

## DK // Huskeseddel

**UTPAKNING AF BRÆDDERNE:**  
/ Tjek brædderne ved dagslys før lægning.

/ Brædder med synlige fejl, som ligger uden for gældende tolerancer, her- under højde-, glans-, dimensions-, farveforskelle m.m. skal frasorteres og vil blive byttet uden beregning. Enkelte brædder med acceptable småfejl kan bruges på steder, hvor de ikke er synlige, evt. anvendes ved tilskæringer.

/ Der kan ikke reklameres over defekte brædder, der er monteret.

**FUGTFORHOLD/FUGTSPÆRRE:**  
/ Byggefugt skal være under kontrol, dvs. konstant mellem 30–65 % relativ fugtighed alt efter årstid, inden gulvet monteres.  
/ Bygningen skal være lukket. Alt arbejde med vandholdige materialer som puds, maling m.m. skal være afsluttet og materialerne skal være tørre.  
/ Varmeanlægget skal være i drift ca. 20°C i rummet.  
/ Rummet skal have været opvarmet og ventileret i mindst 4 uger før mon- teringen.  
/ Fugtindhold i beton, afretningslag m.m. skal være i ligevægt med den for årstiden normale relative luftfugtighed, dvs. restporefugtindhold i beton maks. 65 %.  
/ Der skal ikke anvendes fugtspærre

**PÅ BETON OG KLINKER:**  
/ Undergulvet skal være helt plant (± 2 mm på et 2 m retholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m retholt), brug evt. spartelmasse til opretning.  
/ Gamle tæpper o.l. skal fjernes.

**PÅ GAMMELT TRÆGULV:**  
/ Undergulvet skal være fast og plant (± 2 mm på et 2 m retholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m retholt). Det må ikke ”gyngte” eller kunne give efter.  
/ Gamle tæpper o.l. skal fjernes.  
/ Løse gulvbrædder sømmes eller skrues fast.  
/ Ved store åbninger mellem brædderne på det gamle gulv, kan det være en fordel at lægge det nye gulv på tværs af det gamle.  
/ Er gulvet ujævnt, skal det rettes op, evt. med spartelmasse, eller gulvet hølves plant. Der kan evt. monteres 19 mm gulvspånplader med not og fer.  
/ Husk - ingen fugtspærre.

**HUSK VED SVØMMENDE GULVE:**  
/ Undergulvet skal være helt plant. Brug evt. spartelmasse.  
/ Gulvet skal kunne bevæge sig frit og må ikke fastgøres til underlaget.  
/ Der skal være min. 10 mm luft til tilstødende bygningsdele (f.eks. køk- kensokler), installationer m.m.  
/ Gulvet må ikke lægges under faste skabe, brændeovn, skillevægge, køk- kenskabe m.m.  
/ Gulvet brydes i døråbningen, evt. med dilatationsskinne eller fuge.  
/ Større gulvflader skal deles med dilatationsskinne eller fuge (maks. 8 x 12 m. 12 m på langs af brædderne).  
/ Fodlister, fejelister og sandlister skal fastgøres i væggen og ikke i gulvet  
/ Dørstop o.lign. der monteres på gulvet må ikke fastlåse gulvet.  
/ **OBS:** Anvend ikke ekstra gulvunderlag, da undersiden virker lyddæmpen- de.

**BEHANDLING/VEDLIGEHOLDELSE/RENGØRING:**  
/ Efter lægningen bør gulvet afdækkes, specielt hvor der forekommer byg- trafik. Som afdækningsmateriale anbefales kraftig golvpap. Afdæk- ningsmaterialet skal være diffusionsåbent og må ikke misfarve overfladen på gulvet.  
OBS: Afdækningsmaterialet må ikke klæbes til gulvet med tape.  
/ Sørg altid for, at slutbrugeren informeres om vores vedligeholdelsesvej- ledning. Reklamationer/skader, der kan henvises til manglende vedlige- holdelse/ikke fulgte retningslinjer samt uhensigtsmæssigt indeklima eller håndværksmæssige ukorrekte bygningsforhold, er ikke reklimationsbe- rettigede.  
Vedligeholdelsesvejledning kan downloades på www.moland.dk.  
/ For at skåne gulvene anbefales det at anvende filt under stole og bord- ben. Samtidig anbefaler vi, at der lægges akrylplader under kontorstole og måtter ved indgangspartier for at beskytte mod fugt og snavs. Kon- torstole bør udstyres med specielle hjul til ”kørsel” på vinylgulve.

**GENERELLE ANVISNINGAR:**  
Gulve kan fremstå med uens glans og farve, specielt hvis de besigtiges i direkte modlys. Glans- og farveforskelle, der kun er synlige i modlys, er ikke reklimationsberettigede.

Såvel mennesker som gulve befinder sig bedst i et sundt indeklima med en relativ luftfugtighed på ca. 50 % (min. 30 % og maks. 65 % i ganske korte perioder) og en rumtemperatur på ca. 20 °C.

Denne læggeanvisning er baseret på vidtrækkende erfaringer, og formå- let er at vejlede dig på bedste vis. For at reducere risikoen for fejl, er der også medtaget nogle advarsler. Dog kan læggeanvisningen umuligt tage højde for ethvert tilfælde, som eventuelt måtte opstå i arbejdet med vinyl SPC-gulve. Vi er selvfølgelig behjælpelige i tvivlstilfælde. Vi påtager os ikke noget ansvar for, at dit arbejde lykkes, da vi ikke har nogen indflydelse på, om arbejdet udføres korrekt. Kontakt gerne Molands tekniske afdeling ved tvivlsspørgsmål.

## SE // Att tänka på

**UTPAKNING AV BRÄDORNA:**  
/ Kontrollera brädorna före läggning.  
/ Brädor med synliga fel, som ligger utanför gällande toleranser, såsom nivå-, glans-, dimensions-, färgskillnader m.m. ska fräsorteras. Dessa kan bytas utan kostnad. Enstaka brädor med acceptabla småfel kan an- vändas på ställen där de inte är iögonfallande, eller användas vid tillsåg- ning.  
/ Reklamation över defekta brädor, som framställs efter det att brädorna har monterats, kommer att avvisas.

**FUKTFÖRHÅLLANDEN/FUKTSPÄRR:**  
/ Byggfukten skall vara under kontroll, dvs. konstant mellan 30–65 % rela- tiv luftfuktighet (RF), allt efter årstid, innan golvet lägges.  
/ Byggnaden skall vara sluten och allt arbete med vattenhaltiga material som puts, målning etc. skall vara avslutade och materialen skall vara torra.  
/ Värmeanläggning skall vara i drift, temperaturen i rummet ca 20 °C.  
/ Rummet skall ha varit uppvärmt och ventilerat i minst 4 veckor före lägg- ning.  
/ Fukttinnehållet i betongen och ev. avjämningsmassor skall vara i jämvikt med den för årstiden normala RF, dvs. porfukttinnehållet i betongen skall vara max 65 %.  
/ Det ska inte användas fukt- eller ångspärr.

**PÅ BETONG OCH KLINKER:**  
/ Undergolvet skall vara helt plant (+/- 2 mm med en 2 m rätskiva eller +/- 0,6 mm med en 0,25 m rätskiva). Spackla ev. för att rätta upp.  
/ Heltäckningsmattor och liknande skall avlägsnas.

**PÅ BEFINTLIGT TRÅGOLV:**  
/ Det befintliga trägolvet skall vara fast och plant (+/- 2 mm med en 2 m rätskiva eller +/- 0,6 mm med en 0,25 m rätskiva). Det får inte ”gunga” eller kunna ge efter.  
/ Heltäckningsmattor och liknande skall avlägsnas.  
/ Lösa golvbrädor spikas eller skrivas fast.  
/ Om det är stora mellanrum mellan brädorna på det gamla golvet, kan det vara en fördel att lägga det nya golvet vinkelrätt mot det gamla.  
/ Om golvet är ojämnt skall det rätas upp, ev. genom sparkling eller hyvlas plant. Ev. kan 19 mm golvspånskivor med not och fjäder monteras.  
/ Kom ihåg: använd inte fuktspärr.

**KOM IHÅG BETRÄFFANDE GOLV SOM LÄGGES FLYTANDE:**  
/ Undergolvet skall vara helt plant. Spackla ev. för att rätta upp.  
/ Golvet ska kunna röra sig, det får inte göras fast i underlaget.  
/ Det skall vara min 10 mm springa mot väggar (ex. socklar till köksskåp) och fasta installationer.  
/ Golvet får inte läggas under fasta skåp, braskamin, köksbänkar etc.  
/ Golvet delas vid alla döröppningar, ev med dilatationslist eller fog.  
/ Större golvflator skall delas med dilatationslist eller fog. (maks 8 x 12 m. 12 m längs med brädorna).  
/ Golvlister, trekantslister eller kvartsstav skall fästas i väggen och inte i golvet.  
/ Dörrstoppar o.d. som monteras ovanpå golvet, monteras så att de inte låser fast golvet.  
/ **OBS:** Använd inte golvunderlag, då undersidan är ljuddämpande.

**BEHANDLING/UNDERHÅLL/RENGÖRING:**  
/ Efter läggningen bör golvet täckas, speciellt där ”byggtrafik” förekom- mer. Som täckningsmaterial rekommenderas kraftig golvpapp. Täck- ningsmaterialet skall vara diffusionsöppet och får inte färga golvytan. OBS! Täckningsmaterialet får inte fästas med tejp mot golvet.  
/ Se alltid till att slutbrukaren får underhållsvägledning. Skador som kan påvisas pga. bristande underhåll/ej följda rättningslinjer samt olämpligt inneklimat eller hantverksmässiga okorrekta byggnadsförhållanden, är inte reklimationsberättigade.  
Underhållsguide kan laddas ner på: www.molandbyggvaror.se  
/ För att skona golvet rekommenderas att använda möbeltassar under stols- och bordsben. Under kontorstolar med hjul bör en akrylskiva läg- gas. Kontorstolar kan förses med speciella hjul avsedda för vinylgulv. Lägg torkmattor vid entréer och ingångspartier, för att skydda golvet mot fukt och smuts.

**GENERELLE ANVISNINGAR:**  
Golvet kan ha ett något ojämnt utseende, vad beträffar färg och glans, särskilt om det besiktigas i direkt motljus. Glans- och färgskillnader, som endast kan ses i motljus är inte reklimationsberättigade.

Både människans och golvet välbefinnande kräver ett sunt inneklimat med RF på ca 50 % (min 30 % och max 65 % under mycket korta perioder) och en rumstemperatur på ca 20 °C.

Läggningsanvisningen bygger på omfattande erfarenhet och är till för att vägleda dig på bästa sätt. För att minska risken för att fel uppstår, har vi också tagit med en del negativ information och försiktighetsåtgärder. Na- turligtvis kan läggningsanvisningen inte ta upp alla möjliga nuvarande och framtida säregenheter, som eventuellt kan hänföras till SPC-golvets många egenskaper. Vi står självklart till förfogande, om tveksamheter uppstår. Vi påtar oss inte ansvar för lägningens resultat, då vi inte kan påverka kor- rektheten i arbetet. Du är välkommen att kontakta Molands representant om du har frågor.

## NO // Huskeseddel

**UTPAKNING AV BORDENE:**  
/ Undersøk bordene i dagslys før legging.  
/ Bord med synlige feil, så som høyde-, glans-, dimensjons-, fargeforskjell m.m. skal frasorteres og vil bli byttet uten kostnad. Enkelte bord med akseptable småfeil må brukes på steder hvor de ikke er synlige, evt. an- vendes ved tilskjæringer.  
/ Det kan ikke reklameres over defekte bord, som er montert.

**FUKTFORHOLD/FUKTSPERRE:**  
/ Fukten i bygningen skal være under kontroll før gulvet monteres, dvs. al- ltid mellom 30–65 % relativ fuktighet alt etter årstid.  
/ Bygningen skal være lukket. All arbeid med vannholdige materialer som puss, maling m.m. skal være avsluttet og materialene skal være tørre.  
/ Varmeanlegget skal være i drift. Det skal være ca. 20 °C i rommet.  
/ Rommet skal være oppvarmet og ventilert i minst 4 uker før monteringen påbegynnes.  
/ Fukttinnhold i betong, avretningslag m.m. skal være i likevekt med den normale relative fuktighet for årstiden dvs. restporefukttinnhold i betong maks. 65 %.  
/ Det må ikke benyttes fuktspærre.

**PÅ BETONG OG KLINKER:**  
/ Undergulvet skal være helt plant (± 2 mm på et 2 m rettholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m rettholt), bruk evt. sparkelmasse til oppretting.  
/ Gamle tepper o.l. skal fjernes.

**PÅ GAMMELT TREGULV:**  
/ Undergulvet skal være fast og plant (± 2 mm på et 2 m rettholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m rettholt). Gulvet må ikke ”gyngte” eller kunne gi etter.  
/ Gamle tepper o.l. skal fjernes.  
/ Løse gulvbord spikres eller skrues fast.  
/ Hvis det er stor avstand mellom bordene på det gamle gulvet, kan det være en fordel å legge det nye gulvet på tvers av det gamle.  
/ Er gulvet ujevnt, skal det rettes opp, evt. med sparkelmasse, eller gulvet hølves plant. Det kan evt. monteres 19 mm gulvspanplater med not og fjær.  
/ Husk: Ingen fuktspærre.

**HUSK VED FLYTENDE GULV:**  
/ Undergulvet skal være helt plant (± 2 mm på et 2 m rettholt eller ± 0,6 mm 8 x 12 m rettholt). Anvend evt. sparkel.  
/ Gulvet skal kunne bevege sig fritt og må ikke gjøres fast til underlaget.  
/ Det skal være min. 10 mm luft til tilstøtende bygningsdeler (f.eks. sokkel på kjøkkenbenk), installasjoner m.m.  
/ Gulvet må ikke legges under faste skap, ovner, skillevegger, kjøkkenskap m.m.  
/ Gulvet deles i døråpninger, evt. med bevegelsesskinne eller fuge.  
/ Større gulvflater skal deles med bevegelsesskinne eller fuge. (maks. 8 x 12 m. 12 m målt på langs av bordene).  
/ All listverk skal festes i veggen og ikke i gulvet.  
/ Dørstopper o.lign. som blir montert på gulvet må ikke fastlåse gulvet.  
/ HUSK: Bruk ikke ekstra underlag.

**BEHANDLING/VEDLIKEHOLD/RENGJØRING:**  
/ Etter montering bør gulvet dekkes, spesielt der hvor det forekommer trafikk av håndverkere. Som avdekningsmateriale anbefales kraftig golv- papp. Avdekningsmateriale skal være diffusionsåpent og må ikke misfarge gulvets overflate.  
Avdekningsmaterialet må ikke limes til gulvet med tape.  
/ Sørg alltid for å vedlikeholde gulvet med profesjonelle produkter egnet til tregulv. Reklamasjoner/skader, som kan henvises til manglende/feilak- tig vedlikehold/ikke fulgte retningslinjer samt uhensiktsmessig inneklima eller håndverksmessig ukorrekte bygningsforhold, er ikke reklamasjons- berettiget. Vedlikeholdelseveiledning kan lastes ned på www.moland.dk.  
/ For å skåne gulvene anbefales det å anvende filt under stol- og bordben. Kontorstoler bør utstyres med egnede hjul til tregulv, og det anbefales å legge akrylplater under kontorstoler. Vær spesielt oppmerksom på blom- sterkrukker, vaser og lignende, som plasseres direkte på vinylgulvet. Hvis du ikke er helt sikker på at de er tette i bunnen, bør du anbringe dem på en oppsats slik at direkte kontakt med gulvet unngås.

**GENERELLE ANVISNINGAR:**  
Gulv kan framstå med ulik glans og farge, spesielt hvis det sees i direkte motlys. Glans- og fargeforskjeller, som kun er synlige i motlys, er ikke rekla- masjonsberettiget.

Så vel gulv som menneskers velbefinnende avhenger av bl.a. inneklima- et. Det optimale for både gulv og mennesker er en romtemperatur på ca. 20°C med en relativ luftfuktighet på ca. 50 % (min. 30 % og maks. 65% i ganske korte perioder).

Denne leggeveiledning er basert på mange erfaringer og vil veilede deg på beste måte. For å redusere risikoen for feil, er det også tatt med negative informasjonjer og advarsler. Det ligger i sakens natur, at leggeveiledningen ikke inneholder alle mulige nuværende og framtidige feller og særegenhet- er, som evt. kan henføres til det allsidige matriale SPC. Vi vil selvfølgelig være behjelpelige i tvilstilfeller. Vi påtar oss ikke noe ansvar for, at jobben din lykkes, da vi ikke har noen innflytelse på, om jobben blir korrekt utført. Kontakt gjerne Molands tekniske avdeling ved tvilsspørsmål.

## DE // Merkblatt

**AUSPACKEN DER DIELEN:**  
/ Prüfen Sie vor dem Verlegen und bei Tageslicht die Dielen.  
/ Dielen mit sichtbaren Fehlern außer den geltenden Toleranzen, wie Hö- hen-, Glanz-, Abmessungs- und Farbabweichungen sind auszusortieren und werden kostenlos ersetzt. Einzelne Dielen mit geringfügigen Fehlern können an nicht sichtbaren Stellen oder an Ausschnitten verwendet wer- den.  
/ Bereits verlegte fehlerhafte Dielen können nicht reklamiert werden.

**FEUCHTIGKEITSVERHÄLTNISSE/FEUCHTIGKEITSSPERRE:**  
/ Die Baufeuchte muss unter Kontrolle sein, d.h. die relative Luftfeuchtig- keit muss je nach Jahreszeit konstant zwischen 30 und 65 % liegen, bevor mit der Fußbodenverlegung begonnen wird.  
/ Der Bau muss gesichert sein. Alle Arbeiten mit wasserhaltigen Mate- rialien wie Putz, Anstrichstoffe usw. müssen abgeschlossen und die Ma- terialien trocken sein.  
/ Die Heizungsanlage muss in Betrieb sein und eine Raumtemperatur von ca. 20 °C erzeugen.  
/ Vor der Verlegung muss der Raum mindestens vier Wochen beheizt und be-/entlüftet gewesen sein.  
/ Der Feuchtegehalt von Beton, Estrich usw. muss der für die Jahreszeit normalen relativen Luftfeuchtigkeit entsprechen, d.h. die Restporen- feuchtigkeit des Betons darf max. 65% betragen.  
/ Keine Feuchtigkeitsperre verwenden.

**VERLEGUNG AUF BETON UND KLINKER:**  
/ Der Unterboden muss vollkommen eben sein (± 2 mm an 2 m Richtlatte oder ± 0,6 mm an 0,25 m Richtlatte), verwenden Sie eventuell Spachtel- masse zum Ausgleichen.  
/ Alte Teppichbeläge u. dergl. sind zu entfernen.  
/ Es ist stets eine Dampfsperre (min. 0,20 mm PE-Folie) mit mindestens 15–20 cm Überlappung zu verlegen. Die Folienstöße sollen mit Klebe- band verschlossen werden, und die Folie soll an den Wänden 10–15 cm hochgezogen werden.

**VERLEGUNG AUF ALTEM HOLZBODEN:**  
/ Der Unterboden muss fest und eben sein (± 2 mm an 2 m Richtlatte oder ± 0,6 mm an 0,25 m Richtlatte). Der Boden darf nicht „federn“ oder nachgeben können.  
/ Alte Teppichbeläge u. dergl. sind zu entfernen.  
/ Lose Dielen sind festzunageln oder -schrauben.  
/ Bei großen Dielenzwischenräumen im alten Fußboden empfiehlt sich die Verlegung des neuen Fußbodens quer über dem Alten.  
/ Bei unebenem Boden ist dieser auszugleichen, evtl. mit Spachtelmasse oder durch Planhobeln. Eventuell können 19 mm Bodenspanplatten mit Nut und Feder montiert werden.  
/ HINWEIS: Verlegen Sie keine Dampfsperre.

**BEACHTEN SIE BEI SCHWIMMEND VERLEGTEN BÖDEN:**  
/ Der Unterboden muss vollkommen eben sein. Verwenden Sie eventuell Spachtelmasse.  
/ Der Boden muss sich frei bewegen können und darf auf der Unterlage nicht befestigt werden.  
/ Zu angrenzenden Gebäudeteilen, z.B. Küchensockeln, Installationen usw. muss min. 10 mm Abstand gehalten werden.  
/ Der Boden darf nicht unter Einbauschränke, Öfen, Trennwände, Küchen- schränke usw. gelegt werden.  
/ In Türöffnungen ist der Fußboden zu trennen, evtl. mit einer Dehnungs- schiene oder –fuge.  
/ Größere Bodenflächen sind mit Dehnungsschiene oder –fuge zu teilen. (max. 8 x 12 m. 12 m in Längsrichtung der Dielen).  
/ Sockelleisten verschiedener Art sind alle in der Wand zu befestigen.  
/ Türstopper u. dergl., die am Boden montiert werden, dürfen den Fußbö- den nicht fixieren.  
/ HINWEIS: Eine zusätzliche Trittschalldämmung ist nicht einzusetzen. Die Unterseite des Bodens funktioniert als Reduzierung des Trittschalls.

**BEHANDLUNG/PFLEGE/REINIGUNG:**  
/ Nach der Verlegung sollte der Fußboden abgedeckt werden, besonders bei Bauverkehr. Als Abdeckmaterial eignet sich schwere Abdeckplatte. Das Abdeckmaterial muss diffusionsoffen sein und darf keine Verfär- bungen an der Oberfläche des Bodens verursachen. Abdeckmaterial darf nicht mit Klebeband am Fußboden befestigt werden.  
/ Zur Pflege Ihres Bodens verwenden Sie ein für Holzfußboden geeignetes Pflegemittel.  
/ Reklamationen/Schäden, die auf fehlende Pflege/nicht eingehaltene Richtlinien sowie unzuweckmäßiges Raumklima oder handwerksmäßig unkorrekte Bauverhältnisse zurückzuführen sind, können nicht rekla- miert werden. Unsere Pflegeanleitung bitte hier herunterladen www.mo- land-deutschland.de.

/ Zur Schonung der Fußböden empfiehlt es sich, Stuhl- und Tischbeine mit Filzgleitern zu versehen. Gleichzeitig empfehlen wir, für Bürostühle Bodenschutzmatten aus Acryl zu verwenden, und in Eingangsbereichen Matten zum Schutz vor Feuchtigkeit und Schmutz auszuliegen. Büros- tühle sollten mit speziell für Vinyl Fußböden ausgelegten weichen Rollen ausgestattet sein.

**ALLGEMEINE ANWEISUNGEN:**  
Fußböden können in Glanz und Farbe ungleichmäßig erscheinen, speziell bei Betrachtung im direkten Gegenlicht. Glanz- und Farbunterschiede, die nur im Gegenlicht sichtbar sind, gelten nicht als Reklamationsgrund.

Sowohl Menschen als Fußböden befinden sich am besten in einem gesun- den Wohnklima mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von ca. 50 % (min. 30 % und max. 65 % über sehr kurze Zeiträume) und einer Raumtemperatur von ca. 20 °C.

Diese Verlegeanleitung basiert auf umfangreichen Erfahrungen und soll Ih- nen optimale Hilfe leisten. Um das Fehlerrisiko zu verringern, wurden auch einzelne Warnhinweise mitgenommen. Doch kann eine Verlegeanleitung unmöglich alle Einzelfälle in der Arbeit mit einem vielseitigen Material wie SPC voraussehen, und wir können keine Gewährleistung für den Erfolg Ihrer Arbeiten übernehmen, da wir keinerlei Einfluss darauf haben, ob die Arbeit korrekt ausgeführt wurde.

## ENG // Reminder

**UNPACKING BOARDS:**  
/ Check all boards in daylight before installing.  
/ Boards with visible defects exceeding the tolerances, such as difference in dimensions, gloss or colour should be sorted out. Such boards will be exchanged free of charge. Some boards with acceptable minor defects can be used where they are not visible or where cut-offs are required.  
/ Please note that complaints against installed boards with defects will not be accepted.

**MOISTURE CONDITIONS/MOISTURE BARRIER:**  
/ Building damp shall be under control, i.e. constant between 30–65 % re- lative humidity depending on season, before installing the floor.  
/ Building must be sealed. All work involving water-based materials such as plaster, paint etc. must be completed and all materials must be com- pletely dry.  
/ Heating appliances must be in operation at approx. 20 °C in the room.  
/ The room must have been heated and ventilated for at least 4 weeks before installing the floor.  
/ Moisture content in concrete, corrective levelling etc must correspond to the normal seasonal relative humidity, i.e. residual moisture content in concrete of max. 65 %.  
/ A moisture barrier is not needed.

**ON CONCRETE AND TILES:**  
/ The surface must be absolutely level (± 2 mm on a 2 m straight edge or ± 0.6 mm on a 0.25 m straight edge), filler can be used for levelling out.  
/ Old carpets and the like must be removed.

**INSTALLING ON EXISTING WOODEN FLOOR:**

/ The surface must be firm and level (± 2 mm on a 2 m straight edge or ± 0.6 mm on a 0.25 m straight edge). The floor must not give or sway.  
/ Old carpets and the like must be removed.  
/ Loose boards must be nailed or screwed.  
/ If there are wide gaps between boards, it is recommended to install the new boards crosswise.  
/ If the floor is uneven, it must be evened out with a levelling compound or filler, or planed flat. 19 mm tongue and groove chipboard sheets can be installed.  
/ NB: Do not use moisture barriers.

**THINGS TO REMEMBER WHEN INSTALLING A FREE FLOATING FLOOR:**  
/ The surface must be firm and level (± 2 mm on a 2 m straight edge or ± 0.6 mm on a 0.25 m straight edge). Filler can be used for levelling out.  
/ The new floor must be allowed free movement and not fixed to the sub-surface.  
/ There must be min. 10 mm gap between adjoining structures (e.g. kitch- en plinths), installations etc. and the floor.  
/ Do not install the floor under fixed cupboards, stoves, partition walls, kitchen cabinets etc.  
/ Break the floor at door openings with an expansion joint.  
/ Divide large floor areas with an expansion joint (max. area 8 x 12 m. 12 m along the boards).  
/ Skirting boards and other mouldings must be nailed to the wall - not to the floor.  
/ Doorstops and the like mounted on the floor must not lock the floor.  
/ NB: Do not use extra sub-flooring, the underneath have a sound-redu- cing effect.

**TREATMENT/MAINTENANCE/CLEANING:**  
/ Cover the floor after installing, especially where traffic during building work can occur. Thick greyboard sheeting is recommended. Protective materials must be diffusion-open and not discolour the floor surface. Do not tape protective materials to the floor surface.  
/ Always clean your wood floors periodically with a professional wood floor cleaning product recommended by a wood flooring professional or your retailer. Claims/damages that may be referred to lack of maintenance/not following guidelines and inexperienced indoor climate or incorrect building structures, are not entitled complaints. Maintenance instructions can be downloaded at www.moland.com.  
/ Felt under chairs and table legs are recommended to protect floors. We also recommend the use of acrylic sheets under office chairs and mats at entrances to protect against damp and dirt. Office chairs should be fitted with special protective wheels.

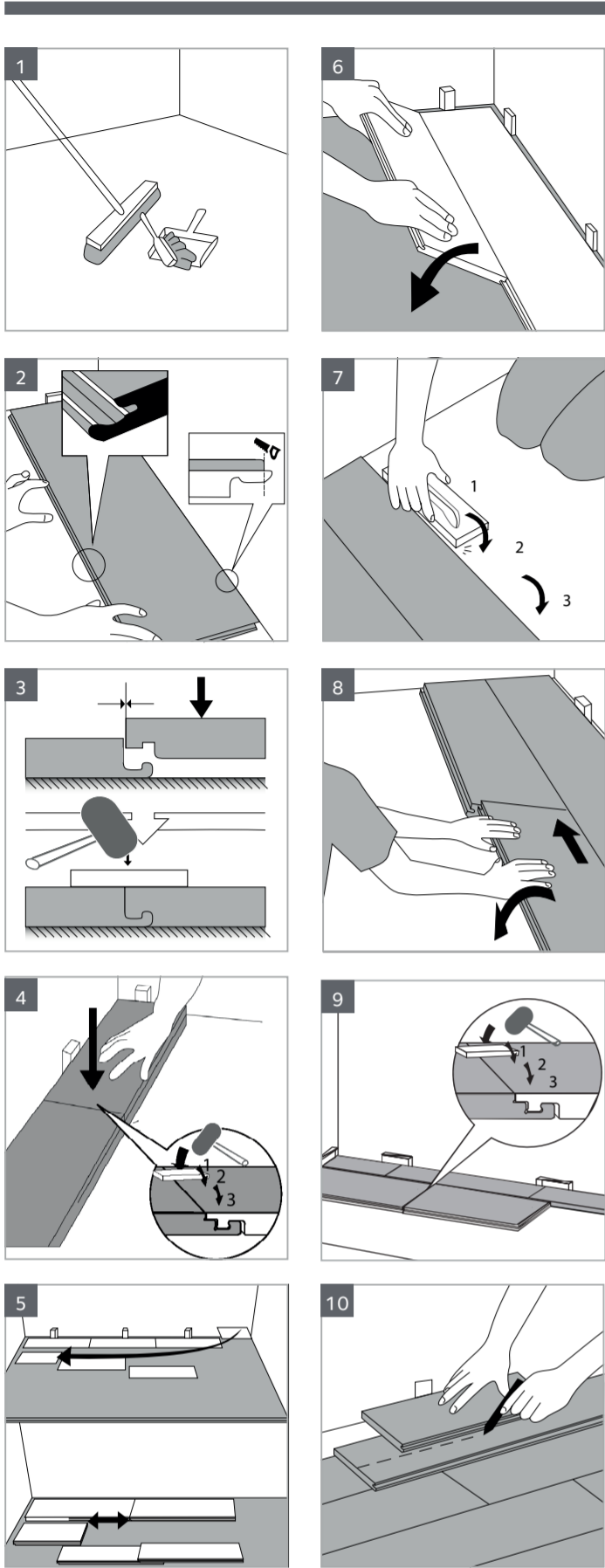
**GENERAL INSTRUCTIONS:**  
Floors may appear with difference in gloss and colour, especially when seen in direct lighting. Differences in colour and gloss, which can only be seen in direct light, are not covered by warranty.

Floors as well as human beings require a healthy indoor climate with rela- tive air humidity of approx. 50 % (min. 30 % and max. 65 % for very short periods) and a room temperature of approx. 20 °C.

These laying instructions are based on extensive experience, and will pro- vide the best form of guidance. To reduce the risk of error, we have includ- ed negative information and warnings. However, these laying instructions cannot contain details of all possible aspects related to a versatile material such as SPC. We cannot be held liable for errors made during installing, as the correct workmanship is beyond our control.



## DK // Læggevejledning



Moland Bastion lagt som svømmende gulv. Bryd ikke emballagen før gulvet skal lægges. Opbevar gulvet ved 20°C og en normal relativ luftfugtighed (RF) på 30-65 % i min. 2 døgn inden lægning. I nybyggeri må emballeret Moland Bastion-gulve ikke opbevares direkte på nye støbte gulve. Læg pakkerne fuldt understøttet på strøer. Læs hele anvisningen inden lægning.

### VIGTIGT:

Kontroller at undergulv er fast og plant ( $\pm 2$  mm på et 2 m retholt eller  $\pm 0,6$  mm på et 0,25 m retholt). Det må ikke "gynge" eller kunne give efter. Anvend ikke ekstra golvunderlag da undersiden virker lydæmpende.

Brædderne skal kontrolleres i dagslys inden montering. Brædder med synlige fejl, herunder glans-, dimensions-, farve-, højdeforskel m.m. skal frasorteres. Der kan ikke reklameres over defekte brædder, der er monteret.

Gulvet lægges svømmende. Brædderne sammenføjes uden brug af lim. Ved monteringen skal der løbende anvendes brædder fra flere pakker for at sikre et harmonisk farve- og nuancespil. Sørg for at gulvfladen er rengjort inden gulvlægningen påbegyndes (billede 1). Desuden er det vigtigt at holde før og not rene under lægningen for en perfekt samling og der **skal** anvendes en gummihammer og slagklods til montage af Bastion gulvet.

**A.** Begynd gulvlægningen i rummets venstre hjørne med fersiden ind mod væggen. Feren på langsiden fjernes på den første række brædder ind mod væggen, hvorefter den nøjagtige afstand (min. 10 mm) til væggen kan tilpasses (billede 2).

**B.** Næste bræt lægges tæt op ad nabobrættet, og presses/klemmes ned mod undergulvet (billede 3) For at sikre en perfekt låsning anbefales der 3-4 bestemte slag på en slagklods, start altid indefra og ud. Sørg for at slagklossen minimum er 150 mm i længden, og er jævnt fordelt over enderne. Læg hele første række på denne måde – med undtagelse af....

**C.** ... det sidste bræt i første række. Dette bræt skal skæres til og lægges med den nødvendige afstand til væggen (min. 10 mm) (billede 4).

**D.** Begynd 2. række med den rest, der er blevet tilovers fra første række (billede 5), dog min. 500 mm.

**E.** Tryk gulvbrættet i en 15° vinkel mod den forrige række, tryk derefter brættet ned på gulvet (billede 6). Det er vigtigt at langsiden er samlet perfekt. For at sikre en perfekt samling kan der med fordel anvendes en slagklods, jævnt fordelt på langsiden (billede 7).

**F.** Det næste bræt monteres ligeledes i en vinkel på ca. 15° mod den forrige række, og skubbes ind, så det ligger tæt i endesamlingen. Herefter presses/klemmes brættet ned mod undergulvet (billede 8). Det er vigtigt at langsiden er samlet perfekt inden låsning af enderne påbegyndes.

**G.** Ved låsning af enderne anbefales der 3-4 bestemte slag på en slagklods, start altid indefra og ud. Sørg for at slagklossen minimum er 150 mm i længden, og er jævnt fordelt (billede 9).

**H.** Tilpas bræddernes afstand til væggen, når de tre første rækker er lagt. Anbring kiler mellem gulv og væg. Afstanden til væggen skal være min. 10 mm.

**I.** Skær den sidste række af gulvbrædder til (bemærk min. bredde 50 mm) med den nødvendige afstand til væggen (billede 10), og saml denne med den næstsiste række. Monter herefter fodlisterne. Der skal udføres dilatationsfuge i døråbninger og ved større arealer. (Maks. 8 x 12 m. 12 m på langs af brædderne).

## SE // Läggningsanvisning

Moland Bastion lagt som flytande golv. Bryt inte emballaget för-rån golvet skall läggas. Förvara golvet vid 20°C och med en normal relativ luftfuktighet (RF) på 30-65 % i minst 2 dygn före läggning. I nybyggnad får emballerat Moland Bastion golv inte förvaras direkt på nytt, gjutet golv. Lagg paketen på min. 3 regler. Läs hela anvisningen innan arbetet påbörjas.

### OBSERVERA:

Kontrollera att undergolvet är fastgjort och plant (+/-2 mm med en 2 m rätskiva eller +/- 0,6 mm med en 0,25 m rätskiva). Det får inte "gunga" eller kunna ge efter. Använd inte golvunderlag då undersidan är ljuddämpande.

Brädorna ska kontrolleras i dagsljus före montering. Brädor med synliga fel, såsom glans-, dimensions-, färg-, nivåskillnader etc. ska frånsorteras. Reklamation över brädor med synliga defekter, som monterats, kommer att avvisas.

Golvet läggs flytande och sammanfogas utan lim. Vid montering ska skivor användas från flera paket löpande för att säkerställa ett harmoniskt färg och nyansspel. Se till att golvytan är rengjord innan du börjar lägga golvet (bild 1). Dessutom är det viktigt att hålla not och fjäder rena under monteringen för en perfekt fog och en gummihammare och slagkloss **måste** användas för montering av Bastion golvet.

**A.** Börja golvläggningen i rummets vänstra hörn med spontsidan in mot väggen. Avlägsna fjädern. Det exakta avståndet (min. 10 mm) till väggen kan avpassas (bild 2).

**B.** Lagg nästa bräda tätt mot grannbrädan och pressa/kläm ned den mot undergolvet (bild 3). För att säkerställa en perfekt låsning rekommenderas 3-4 bestämda slag på en slagkloss. Börja alltid inifrån och ut. Se till att slagklossen är minst 150 mm i längden och jämnt fördelad över ändarna. Lagg hela första raden på detta sätt – med undantag för ....

**C.** ...sista brädan i första raden. Denna bräda ska kapas och läggas med föreskrivet avstånd till väggen (min. 10 mm) (bild 4).

**D.** Börja andra raden med den bit, som blev över från rad ett (bild 5) dock min. 500 mm

**E.** Tryck golvbrädan i en 15° vinkel mot föregående rad. Tryck därefter ner brädan på golvet (bild 6). Det är viktigt att längsidan är skjött fogad. För att säkerställa en perfekt fogning kan du med fördel använda en slagkloss, jämnt fördelad på längsidan (bild 7).

**F.** Nästa bräda monteras också i en vinkel på ca. 15° mot föregående rad och skjuts in så att den ligger tätt mot ändfogningen. Därefter pressar/klämmer du brädan ner mot undergolvet (bild 8). Det är viktigt att längsidan är perfekt fogad innan låsningen av ändarna påbörjas.

**G.** Vid låsning av ändarna rekommenderas 3-4 bestämda slag på en slagkloss. Börja alltid inifrån och ut. Se till att slagklossen är minst 150 mm i längden och jämnt fördelad (bild 9).

**H.** Avpassa avståndet till väggen, när de tre första raderna är lagda. Anbringa kilar mellan golv och vägg. Avståndet till väggen ska vara min. 10 mm.

**I.** Sista raden sågas till (Obs! Min. bredd 50 mm) med angivet avstånd till väggen och sammanfogas med nästsista raden (bild 9). Härfter monteras golvlisterna. I dörröppningar och vid större arealer ska golvytan delas med en dilatationsfog. (Max. 8x12 m. 12 m längs med brädorna).

## NO // Leggeveiledning

Moland Bastion legges flytende. Bryt ikke emballasjen før bordene skal legges. Oppbevar bordene ved 20°C og en normal relativ luftfuktighet (RF) på 30-65 % i min. 2 døgn før den skal legges. I nybygg må emballert Moland Bastion golv ikke plasseres direkte på nystøpte gulv. Legg pakkene fullt støttet på bjelker. Les hele veiledningen før leggingen.

### VIKTIG:

Kontroller at undergulv er fast og plant ( $\pm 2$  mm på et 2 m rett-holt eller  $\pm 0,6$  mm på et 0,25 m rettholt). Gulvet må ikke "gynge" eller kunne gi etter. Bruk ikke ekstra underlag.

Bordene skal kontrolleres i dagslys før monteringen/leggingen. Bord med synlige feil, herunder glans-, dimensjons-, farge- eller høydeforskjell m.m. skal utsorteres. Det kan ikke fremmes reklamasjonskrav over defekte bord, som er montert/lagt.

Gulvet legges flytende, bordene legges sammen uten bruk av lim. Det skal under monteringen løpende anvendes bord fra flere pakker for å sikre et harmonisk nyansespil. Sørg for at gulvflaten er rengjort før du begynner å legge gulvet (bilde 1). I tillegg er det viktig å holde not og fjær rene under monteringen for en perfekt skjøt og en gummihammer og slagkloss brukes til å installere bastiongulvet.

**A.** Begynn leggingen av gulvet i venstre hjørne av rommet med fjærsiden inn mot veggen. Fjæren skjæres av inntil topplaget. Den nøyaktige avstand (min. 10 mm) til veggen kan du tilpasse (bilde 2).

**B.** Neste bord legges tett inntil nabobordet, og presses/trykkes ned mot underlaget (bilde 3). Bruk en slagkloss for å sikre riktig låsning. Slå 3-4 bestemte slag mot slagklossen, start alltid innenfra og ut. Sørg for at slagklossen er minst 150 mm lang, og er jevnt plassert over endene. Legg hele første rekke på denne måten – unnatt...

**C.** ...siste bord i første rekke. Dette bord skal skjæres til og legges med den nødvendige avstand til veggen (min. 10 mm) (bilde 4).

**D.** Begynn 2. rekke med resten som ble tilovers fra første rekke (bilde 5) dog min. 500 mm

**E.** Trykk bordet i en 15° vinkel mot den forrige rekken og trykk derefter bordet ned på gulvet (bilde 6). Det er viktig at langsiden er skjøtet sammen på riktig måte. For å sikre riktig skjøt, kan man bruke en slagkloss, jevnt fordelt på langsiden (bilde 7).

**F.** Neste bord monteres på samme måte i en vinkel på ca. 15° mot den forrige rekken, og skyves inn, slik at det ligger tett i endeskjøtene. Deretter presses/trykkes bordet ned mot underlaget (bilde 8). Det er viktig at langsiden er skjøtet sammen på riktig måte før man går i gang med låsning av endene.

**G.** Bruk slagkloss til låsning av endene. Slå 3-4 bestemte slag mot slagklossen, start alltid innenfra og ut. Sørg for at slagklossen er minst 150 mm lang, og er jevnt plassert (bilde 9).

**H.** Når de tre første rekkene er lagt, tilpasses bordenes avstand til veggen, Anbring kiler mellom golv og vegg. Avstanden til veggen skal være min. 10 mm.

**I.** Skjær til den siste rekken av bord (mærk min. bredde 50 mm) med den nødvendige avstand til veggen (bilde 9), og skjøt den med den nest siste rekken. Monter deretter listverket. Det skal utføres bevegesfuger i døråpninger og ved større arealer. (Max. 8 x 12 m. 12 m langs bordene).

## DE // Verlegeanleitung

Moland Bastion zur schwimmenden Verlegung. Öffnen Sie die Verpackung erst unmittelbar vor dem Verlegen des Bodens. Lagern Sie den Boden vor dem Verlegen mindestens 48 Stunden bei 20°C und normaler relativer Luftfeuchtigkeit (RF) von ca. 30-65 %. In Neubauten darf das verpackte Moland Bastion Boden nicht direkt auf frischem Estrich gelagert werden. Legen Sie es stattdessen vollgestützt auf Lagerhölzer. Lesen Sie vor dem Verlegen die Verlegeanleitung vollständig durch.

### WICHTIG:

Prüfen Sie, dass der Unterboden fest und eben ist ( $\pm 2$  mm an 2 m Richtlatte oder  $\pm 0,6$  mm an 0,25 m Richtlatte). Der Boden darf nicht „federn“ oder nachgeben. Eine zusätzliche Trittschalldämmung ist nicht einzusetzen. Die Unterseite des Bodens funktionierts als Reduzierung des Trittschalls.

Die Dielen sind vor der Verlegung bei Tageslicht auf Fehler zu kontrollieren. Dielen mit sichtbaren Fehlern, wie etwa Glanz-, Abmessungs-, Farb-, und Höhenabweichungen usw., sind auszusortieren. Bereits verlegte fehlerhafte Dielen können nicht reklamiert werden.

Moland Bastion wird schwimmend verlegt, wobei die Dielen ohne Verwendung von Leim zusammengefügt werden. Um ein harmonisches Nuancenspiel zu gewährleisten, sollten bei der Verlegung Dielen aus mehreren Paketen verwendet werden. Vor der Verlegung muss der Unterboden gereinigt werden (Abb. 1). Außerdem ist es sehr wichtig die Feder und Nut während der Verlegung sauber zu halten, und ein Gummihammer und ein Schlagholz werden verwendet, um den Bastion-Boden zu installieren.

**A.** Beginnen Sie mit der Verlegung in der linken Ecke des Raumes, wobei die Federseite zur Wand gerichtet ist. Die Feder muss bis zur Nutzschicht abgeschnitten werden. Den genauen Abstand (min. 10 mm) zur Wand können Sie anpassen (Abb. 2).

**B.** Legen Sie die nächste Diele dicht an die angrenzende Diele und drücken Sie die Diele nach unten in Richtung Unterboden (Abb. 3). Um ein perfektes Verschließen zu erzielen, empfiehlt es sich, 3-4 gezielte Schläge auf ein Schlagholz auszuführen und dabei immer von innen nach außen zu arbeiten. Achten Sie darauf, dass das Schlagholz mindestens 150 mm lang ist und gleichmäßig über die Enden verteilt angewendet wird. Verlegen Sie die erste Reihe auf diese Weise, mit Ausnahme von ...

**C.** Die letzte Diele in der ersten Reihe muss zugeschnitten und mit dem notwendigen Abstand zur Wand (min. 10 mm) verlegt werden (Abb. 4).

**D.** Beginnen Sie die zweite Reihe mit dem von der ersten Reihe verbliebenen Reststück (Abb. 5) das Reststück muss min. 500 mm betragen

**E.** Drücken Sie die Diele im schrägen 15° Winkel gegen die vorherige Reihe, und drücken Sie dann die Diele nach unten (Abb. 6). Es ist wichtig, dass die Längsseiten perfekt zusammengesetzt sind. Um ein perfektes Verschließen zu erzielen, empfiehlt es sich, ein Schlagholz gleichmäßig über die Längsseiten hinweg zu verwenden (Abb. 7).

**F.** Drücken Sie die nächste Diele ebenfalls im schrägen 15° Winkel gegen die vorherige Reihe und schieben Sie Diele so hinein, dass die Stirnseiten dicht aneinanderliegen. Drücken Sie dann die Diele in Richtung des Unterbodens (Abb. 8). Es ist wichtig, dass die Längsseiten perfekt zusammengesetzt sind, bevor die Stirnseiten verriegelt werden.

**G.** Für das Verriegeln der Stirnseiten empfiehlt es sich, 3-4 gezielte Schläge auf ein Schlagholz auszuführen und dabei immer von innen nach außen zu arbeiten. Achten Sie darauf, dass das Schlagholz mindestens 150 mm lang und gleichmäßig verteilt angewendet wird (Abb. 9).

**H.** Passen Sie den Abstand der Dielen zur Wand an, nachdem die ersten drei Reihen verlegt worden sind. Setzen Sie Keile zwischen Fußboden und Wand. Der Abstand zur Wand soll min. 10 mm betragen.

**I.** Schneiden Sie die letzte Dielenreihe (Beachten - die Breite muss mindestens 50 mm betragen) mit dem notwendigen Abstand zur Wand zu, und verbinden Sie diese mit der vorletzten Reihe (Abb 9). Montieren Sie anschließend die Sockelleisten. In Türöffnungen und bei größeren Flächen ist eine Dehnungsfuge auszuführen. (Max. 8 x 12 m. 12 m in Längsrichtung der Bretter).

## ENG // Laying instructions

Moland Bastion installed as free-floating floors. Do not break the packaging prior to installation. Store at 20°C and a normal relative humidity (RH) of 30-65 % for min. 2 days before installation. Do not place the packages with Moland Bastion floors directly on newly poured concrete. Instead place the packages full supported on joists. Carefully read all instructions before installation.

### NB:

Make sure that the surface is firm and level ( $\pm 2$  mm on a 2 m straight edge or  $\pm 0.6$  mm on a 0.25 m straight edge). The floor must not give or sway. Do not use extra sub-flooring, the underneath have a sound-reducing effect.

Inspect all boards in daylight prior to installation. Remove boards with visible defects, such as finishing, dimensions, colours, height differences etc. Complaints against installed boards with visible defect will not be accepted.

The floor is installed as a free-floating floor, and the boards are joined without the use of glue. Use boards from several different packs throughout the installation to ensure a harmonic effect. The surface must be cleaned before installation (picture 1). Furthermore, it is very important to keep the tongue and groove clean during the installation and a rubber hammer and hammer block **must be used** for assembly of the Bastion floor..

**A.** Begin the installation in the left-hand corner of the room with the tongue side facing the wall. Precise distance (min. 10 mm) to the wall can be adjusted (picture 2).

**B.** Place the next board closely against the first board, and push/press it down against the sub-floor (picture 3). To ensure the boards are perfectly interlocked, it is a good idea to strike the hammer block firmly 3-4 times, always starting from the inside and working outwards. Make sure that the hammer block is min. 150 mm long, and evenly sits across both board ends. Install the first row in this way – with the exception of ...

**C.** ...the last board in the first row. This board is cut in the right length, and install at the necessary distance to the wall (min. 10 mm) (picture 4).

**D.** Begin the 2nd row with the leftovers of the first row (picture 5) the leftover must be min. 500 mm

**E.** Slot the board in at a 15° angle relative to the previous row, before pressing the board firmly downwards onto the floor (picture 6). It is important that the boards are perfectly fitted lengthways. To ensure a perfect fit, it is a good idea to use a hammer block evenly along the edge of the board (picture 7).

**F.** The next board is also slotted in at a 15° angle relative to the previous row, and pushed in so that it sits tightly up against the end joints. Then push/press the board downwards against the sub-floor (picture 8). It is important that the board is perfectly fitted lengthways before starting to lock the ends.

**G.** To lock the ends, it is a good idea to firmly strike a hammer block 3-4 times; always start from the inside and work out. Make sure that the hammer block is min. 150 mm long, and that it evenly sits across both board ends (picture 9).

**H.** Adjust the gap between board and wall when the first three rows have been installed. Place wedges between floor and wall. Distance to wall should be min. 10 mm.

**I.** Cut the last row of board (please note – the width must be min. 50 mm) allowing for the gap to the wall (picture 9), and join it to the last row. Fit the skirting boards or mouldings. Expansion joints suitable for wooden flooring in door openings and on large areas (max. 8 x 12 m. 12 m along the boards) are necessary.

<b>Moland A/S, Strandvejen 16, DK-7800 Skive</b>	
<b>21</b>	
<b>DOP: 2021-10-1030-M01</b> <b>EN 14041:2018</b>	
Vinyl floor elements installed floating	
Reaction to fire	Be-s1
Emission of formaldehyde	Class E1
Content of pentachlorophenol	NPD
Slipperiness	Class DS
Thermal conductivity	0,11 W/mK
Antistatic performance	NPD